

J.E.C 外教中介服务合同

J. E.C foreign teacher intermediary service contract

甲方 First party : _____

乙方 Party B : 北京翰扬管理咨询有限公司

法定代表人 Legal representative : _____

法定代表人 Legal representative : _____

身份证号 ID number : _____

护照号 Passport No : FK1077181

甲乙双方经友好协商，就甲方通过乙方引进外籍教师到甲方工作事宜达成如下协议：

Through friendly negotiation, Party A and Party B have reached the following agreement on the introduction of foreign teachers to Party A by Party B:

一、甲方同意委托乙方推荐外籍教师，并向乙方支付服务费。

一、Party A agrees to entrust Party B to recommend foreign teachers and pay service fees to Party B.

二、乙方同意甲方委托，为甲方推荐外籍教师，并在甲方支付服务费后，出具正式发票。

二、Party B agrees to entrust Party A to recommend foreign teachers for Party A and issue official invoices after Party A pays the service fee.

三、甲方承诺 Party A undertakes :

1. 接到乙方通知后，到机场迎接应聘的外籍教师。

1. After receiving the notice from Party B, welcome the foreign teachers to the airport.

2. 为乙方推荐的外籍教师提供必备的工作条件和生活待遇。

2. Provide necessary working conditions and living conditions for the foreign teachers recommended by Party B.

3. 甲方应在乙方推荐的外籍教师到甲方后一周内与其签订正事聘用合同并为其办理工作居留的合法手续。

3. Party A shall, within one week after the foreign teachers recommended by Party B arrive at Party A, sign a formal employment contract with them and handle the legal formalities for their work and residence.

四、乙方确定向甲方推荐外籍教师的材料真实准确，同时甲乙双方提供营业执照、法人身份证复印件及办公地址。

四、Party B shall confirm that the materials of recommending foreign teachers to Party A are true and accurate, and Party A and Party B shall provide copies of business license, corporate identity card and office address.

五、甲方确定外籍教师人选，并办妥相应的邀请函及确认件后连同本合同一起寄给乙方，待外教面试成功后向乙方支付服务费的 60 %。外教到岗后，甲方应立即支付剩余 40 % 全部尾款。

五、Party A shall determine the candidates of foreign teachers and send them to Party B together with this contract after completing the corresponding invitation letter and confirmation. After the successful interview of foreign teachers, Party A shall pay 60% of the service fee to Party B. After the foreign teachers arrive at the post, Party A shall immediately pay the remaining 40% of the total balance.

六、若甲方所选外教未在中国，甲方确定后应先支付乙方 20% 作为订金，待外教到岗后 \ 天之内，甲方

应支付剩余 80%全部尾款。若外教到岗后甲方不满意此外教, 甲方应赔偿外教往返机票、一个月住宿费(住宿费按当地标准计算), 并向乙方赔偿 5000 元违约金。

六、If the foreign teachers selected by Party A are not in China, Party A shall pay 20% of the deposit to Party B as a deposit after confirmation. Within days after the foreign teachers arrive at the post, Party A shall pay the remaining 80% of the balance. If Party A is not satisfied with the foreign teacher after he / she arrives at the post, Party A shall compensate the foreign teacher for his / her round-trip air ticket, one month's accommodation fee (the accommodation fee shall be calculated according to the local standard), and compensate Party B for 5000 yuan of liquidated damages.

七、若外教未到达甲方机构, 乙方返还服务费; 若外教到达甲方机构两个月内, 外教出现问题, 则由乙方负责。

七、If the foreign teacher fails to arrive at the institution of Party A, Party B shall refund the service fee; if the foreign teacher fails to arrive at the institution of Party A within two months, Party B shall be responsible.

八、外籍教师来华后, 如经北京中转到甲方所在地, 甲方可在以下两种方式中任选一种使外籍教师顺利到达甲方, 以下两项选其一:

八、After the foreign teachers come to China, if they transfer to the place where Party A is located through Beijing, Party A can choose one of the following two ways to make the foreign teachers arrive at party a smoothly, and choose one of the following two ways:

1. 甲方派人来京接待外籍教师。

1. Party A shall send personnel to Beijing to receive foreign teachers.

2. 甲方委托乙方接待外籍教师, 甲方须向乙方支付所需费用 _____ \ _____ 元人民币/人(包括接机费、外籍教师在京两天的吃住、外籍教师到达甲方所在地后 10 个工作日, 甲方向乙方支付应付服务费的所余款项)。

2. If Party A entrusts Party B to receive foreign teachers, Party A shall pay Party B the required fee yuan / person (including the airport pick-up fee, the accommodation of foreign teachers in Beijing for two days, and the remaining payment of service fee payable by Party A to Party B 10 working days after the foreign teachers arrive at Party A's location)

九、双方商定, 甲方向乙方推荐外籍教师的服务费为 1 名 非母语 外教, 共 10800 元人民币, 服务年限 一次性。

九、Both parties agree that the service fee for Party A to recommend foreign teachers to Party B is 1 foreign teachers, totaling 10800 Yuan and \ years of service.

十、本合同一式两份, 甲乙双方各执一份, 自甲乙双方盖章之日起生效。

十、This contract is made in duplicate, with each party holding one copy, and shall come into force as of the date of sealing by both parties.

甲方 Party A (签章 signature):

乙方 Party B (signature):

_____ 年 YY _____ 月 MM _____ 日 DD

_____ 年 YY _____ 月 MM _____ 日 DD

付款方式: 中国银行 6232080100000792758 ABID SYED AMIR

Payment method: Bank of China 6232080100000792758 ABID SYED AMIR

